

BOSTITCH®

N400S

PNEUMATIC STICK NAILER

CLAVADORA NEUMÁTICA ALIMENTADA POR BARRA
CLOUEUR PNEUMATIQUE EN BANDES



OPERATION and MAINTENANCE MANUAL MANUAL DE OPERACIÓN Y DE MANTENIMIENTO MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'ENTRETIEN

WARNING:

ADVERTENCIA:

ATTENTION:

BEFORE OPERATING THIS TOOL, ALL OPERATORS SHOULD STUDY THIS MANUAL TO UNDERSTAND AND FOLLOW THE SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS. KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, CONTACT YOUR BOSTITCH REPRESENTATIVE OR DISTRIBUTOR.

ANTES DE OPERAR ESTA HERRAMIENTA, TODOS LOS OPERADORES DEBERÁN ESTUDIAR ESTE MANUAL PARA PODER COMPRENDER Y SEGUIR LAS ADVERTENCIAS SOBRE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES. MANTENGA ESTAS INSTRUCCIONES CON LA HERRAMIENTA PARA FUTURA REFERENCIA. SI TIENE ALGUNA DUDA, COMUNÍQUESE CON SU REPRESENTANTE DE BOSTITCH O CON SU DISTRIBUIDOR.

LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. PRÉTER UNE ATTENTION TOUTE PARTICULIÈRE AUX CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AUX AVERTISSEMENTS. GARDER CE MANUEL AVEC L'OUTIL POUR FUTUR RÉFÉRENCE. SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS, CONTACTEZ VOTRE REPRÉSENTANT OU VOTRE CONCESSIONNAIRE BOSTITCH.

BOSTITCH®
STANLEY FASTENING SYSTEMS L.P.

INTRODUCTION

BOSTITCH tools are precision-built tools, designed for precise, high volume nailing. These tools will deliver efficient, dependable service when used correctly and with care. As with any fine power tool, for best performance the manufacturer's instructions must be followed. Please study this manual before operating the tool and understand the safety warnings and cautions. The instructions on installation, operation and maintenance should be read carefully, and the manual kept for reference. NOTE: Additional safety measures may be required because of your particular application of the tool. Contact your BOSTITCH representative or distributor with any questions concerning the tool and its use. BOSTITCH, East Greenwich, Rhode Island 02818.

INDEX

Safety Instructions	3
Tool Specifications	4
Air Supply: Fittings, Hoses, Filters, Air Consumption, Regulators, Operating Pressure, Setting Correct Pressure	4, 5
Lubrication	5
Loading the Tool,	6
Fastener Depth Control Adjustment	7
Removing Nails, Directional Exhaust	7
Tool Operation	8, 9
Maintaining the Pneumatic Tool	10
Trouble Shooting	11

NOTE:

BOSTITCH tools have been engineered to provide excellent customer satisfaction and are designed to achieve maximum performance when used with precision BOSTITCH fasteners engineered to the same exacting standards. **The N400S, with the standard framing contact arm is designed for use with 28° wire collated stick nails. BOSTITCH cannot assume responsibility for product performance if our tools are used with fasteners or accessories not meeting the specific requirements established for genuine BOSTITCH nails, staples and accessories.**



LIMITED WARRANTY — U.S. and Canada Only

Effective December 1, 2005 Bostitch, L.P. warrants to the original retail purchaser that the product purchased is free from defects in material and workmanship, and agrees to repair or replace, at Bostitch's option, any defective Bostitch branded pneumatic stapler or nailer for a period of seven (7) years from date of purchase (one (1) year from the date of purchase for compressors and tools used in production applications). Warranty is not transferable. Proof of purchase date required. This warranty covers only damage resulting from defects in material or workmanship; it does not cover conditions or malfunctions resulting from normal wear, neglect, abuse, accident or repairs attempted or made by other than our national repair center or authorized warranty service centers. Driver blades, bumpers, o-rings, pistons and piston rings are considered normally wearing parts. For optimal performance of your Bostitch tool always use genuine Bostitch fasteners and replacement parts.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. BOSTITCH SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

Some states and countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and country to country.

To obtain warranty service in the U.S. return the product, together with proof of purchase, to the U.S. Bostitch National or Regional Independent Authorized Warranty Service Center. In the U.S. you may call us at 1-800-556-6696 or visit www.BOSTITCH.com for the location most convenient for you. In Canada please call us at 1-800-567-7705 or visit www.BOSTITCH.com.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:

EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.

The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.



CAUTION: Additional Safety Protection will be required in some environments. For example, the working area may include exposure to noise level which can lead to hearing damage. The employer and user must ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area. Some environments will require the use of head protection equipment. When required, the employer and user must ensure that head protection conforming to ANSI Z89.1 is used.

AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

WARNING:

Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.

WARNING:

Do not use supply sources which can potentially exceed 200 P.S.I.G. (14kg/cm²) as tool may burst, possibly causing injury.

WARNING:

The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected possibly causing injury.

WARNING:

Do not pull trigger or depress contact arm while connected to the air supply as the tool may cycle, possibly causing injury.

WARNING:

Always disconnect air supply: 1.) Before making adjustments; 2.) When servicing the tool; 3.) When clearing a jam; 4.) When tool is not in use; 5.) When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

LOADING TOOL

WARNING:

When loading tool: 1.) Never place a hand or any part of body in fastener discharge area of tool; 2.) Never point tool at anyone; 3.) Do not pull the trigger or depress the trip as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

OPERATION

WARNING:

Always handle the tool with care: 1.) Never engage in horseplay; 2.) Never pull the trigger unless nose is directed toward the work; 3.) Keep others a safe distance from the tool while tool is in operation as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

WARNING:

The operator must not hold the trigger pulled on contact arm tools except during fastening operation as serious injury could result if the trip accidentally contacted someone or something, causing the tool to cycle.

WARNING:

Keep hands and body away from the discharge area of the tool. A contact arm tool may bounce from the recoil of driving a fastener and an unwanted second fastener may be driven possibly causing injury.

WARNING:

Check operation of the contact arm mechanism frequently. Do not use the tool if the arm is not working correctly as accidental driving of a fastener may result. Do not interfere with the proper operation of the contact arm mechanism.

WARNING:

Do not drive fasteners on top of other fasteners or with the tool at an overly steep angle as this may cause deflection of fasteners which could cause injury.

WARNING:

Do not drive fasteners close to the edge of the work piece as the wood may split, allowing the fastener to be deflected possibly causing injury.

WARNING:

This nailer produces SPARKS during operation. NEVER use the nailer near flammable substances, gases or vapors including lacquer, paint, benzine, thinner, gasoline, adhesives, mastics, glues or any other material that is – or the vapors, fumes or byproducts of which are – flammable, combustible or explosive. Using the nailer in any such environment could cause an EXPLOSION resulting in personal injury or death to user and bystanders.

MAINTAINING THE TOOL

WARNING:

When working on air tools note the warnings in this manual and use extra care when evaluating problem tools.

N400S TOOL SPECIFICATIONS

All screws and nuts are metric.

MODEL	TOOL ACTUATION	LENGTH	HEIGHT	WIDTH	WEIGHT
N400S	Sequential Trip with Contact Trip Option	19.5" (495mm)	15.5" (394mm)	5" (127mm)	7.7 lb. (3.5 kg.)
N400S-2	Sequential Trip	19.5" (495mm)	15.5" (394mm)	5" (127mm)	7.7 lb. (3.5 kg.)

FASTENER SPECIFICATIONS:

N400S: Uses a 28° wire collated stick nail in lengths of 2" to 4" (50 - 90mm) and shank diameters of .113" to .131" (2.8 - 3.3mm).

TOOL AIR FITTING:

This tool uses a 1/4" N.P.T. male plug. The inside diameter should be .275" (7mm) or larger. The fitting must be capable of discharging tool air pressure when disconnected from the air supply.

OPERATING PRESSURE:

70 to 120 p.s.i.g. (4.9 to 8.4 kg/cm²). Select the operating pressure within this range for best fastener performance.
DO NOT EXCEED THIS RECOMMENDED OPERATING PRESSURE.

AIR CONSUMPTION:

The N400S requires 7.5 cubic feet per minute (212 liters per minute) of free air to operate at the rate of 100 nails per minute, at 80 p.s.i. (5.6 kg/cm²). Take the actual rate at which the tool will be run to determine the amount of air required. For instance, if your fastener usage averages 50 nails per minute, you need 50% of the 7.5 c.f.m. (212 liters per minute) which is required to operate the tool at 100 nails per minute.

OPERATION

BOSTITCH OFFERS TWO MODES OF OPERATION FOR THIS TOOL.

SEQUENTIAL TRIP (Gray trigger):

The Sequential Trip requires the operator to hold the tool against the work surface before pulling the trigger. This makes accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications. The Sequential Trip allows exact fastener placement without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under "Contact Trip". The Sequential Trip Tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a second fastener if the tool is contacted against the work – or anything else – while the operator is holding the trigger pulled.

CONTACT TRIP (Black trigger):

The common operating procedure on "Contact Trip" tools is for the operator to contact the work surface to actuate the trip mechanism while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs, such as sheathing, decking and pallet assembly. All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce, releasing the trip, and if unintentionally allowed to re-contact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.

MODEL IDENTIFICATION:

Refer to Operation Instructions on page 3 before proceeding to use this tool.

SEQUENTIAL TRIP

Identified by:

GRAY TRIGGER



CONTACT TRIP

Identified by:

BLACK TRIGGER



AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

WARNING: Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.

FITTINGS:

Install a male plug on the tool which is free flowing and which will release air pressure from the tool when disconnected from the supply source.

HOSES:

Air hoses should have a minimum of 150 p.s.i. (10.6 kg/cm²) working pressure rating or 150 percent of the maximum pressure that could be produced in the air system. The supply hose should contain a fitting that will provide "quick disconnecting" from the male plug on the tool.

SUPPLY SOURCE:

Use only clean regulated compressed air as a power source for this tool. **NEVER USE OXYGEN, COMBUSTIBLE GASES, OR BOTTLED GASES, AS A POWER SOURCE FOR THIS TOOL AS TOOL MAY EXPLODE.**

REGULATOR:

A pressure regulator with an operating pressure of 0 - 125 p.s.i. (0 - 8.79 KG/CM²) is required to control the operating pressure for safe operation of this tool. Do not connect this tool to air pressure which can potentially exceed 200 p.s.i. (14 KG/CM²) as tool may fracture or burst, possibly causing injury.

OPERATING PRESSURE:

Do not exceed recommended maximum operating pressure as tool wear will be greatly increased. The air supply must be capable of maintaining the operating pressure at the tool. Pressure drops in the air supply can reduce the tool's driving power. Refer to "TOOL SPECIFICATIONS" for setting the correct operating pressure for the tool.

FILTER:

Dirt and water in the air supply are major causes of wear in pneumatic tools. A filter will help to get the best performance and minimum wear from the tool. The filter must have adequate flow capacity for the specific installation. The filter has to be kept clean to be effective in providing clean compressed air to the tool. Consult the manufacturer's instructions on proper maintenance of your filter. A dirty and clogged filter will cause a pressure drop which will reduce the tool's performance.

LUBRICATION

Frequent, but not excessive, lubrication is required for best performance. Use BOSTITCH Air Tool Lubricant, Mobil Velocite #10, or equivalent. Do not use detergent oil or additives as these lubricants will cause accelerated wear to the seals and bumpers in the tool, resulting in poor tool performance and frequent tool maintenance. Only a few drops of oil at a time is necessary. Too much oil will only collect inside the tool and will be noticeable in the exhaust cycle.

COLD WEATHER OPERATION:

For cold weather operation, near and below freezing, the moisture in the air line may freeze and prevent tool operation. We recommend the use of BOSTITCH winter formula air tool lubricant or permanent antifreeze (ethylene glycol) as a cold weather lubricant.

CAUTION: Do not store tools in a cold weather environment to prevent frost or ice formation on the tools operating valves and mechanisms that could cause tool failure.

NOTE: Some commercial air line drying liquids are harmful to "O"-rings and seals – do not use these low temperature air dryers without checking compatibility.

LOADING THE N400S

WARNING: EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.



The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

WARNING:

TO PREVENT ACCIDENTAL INJURIES:

- Never place a hand or any other part of the body in nail discharge area of tool while the air supply is connected.
- Never point the tool at anyone else.
- Never engage in horseplay.
- Never pull the trigger unless nose is directed at the work.
- Always handle the tool with care.
- Do not pull the trigger or depress the trip mechanism while loading the tool.

1. Open the magazine:

Pull pusher back to engage the latch.



2. Load Nails:

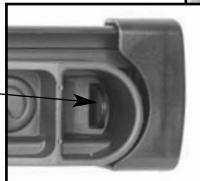
Hold nailer down with magazine tilted downward. Insert stick of nails



3. Close Magazine:

Release pusher by first pulling back on the pusher and then pressing the pusher release tab. Slide pusher forward against nails.

Pusher release tab.



NOTE: Use only nails recommended for use in BOSTITCH Framing nailers or nails which meet the BOSTITCH specifications.

FASTENER DEPTH CONTROL ADJUSTMENT

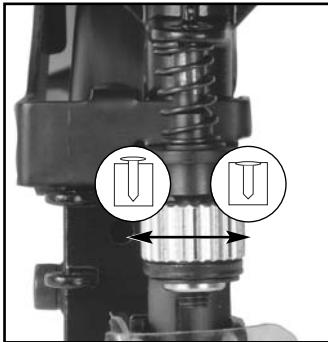
When using the framing contact arm:

The Fastener Depth Control Adjustment feature provides control of the nail drive depth from flush with or just above the work surface to shallow or deep countersink.

TO ADJUST THE FASTENER DEPTH CONTROL:

WARNING: Disconnect tool from air supply before attempting any parts disassembly and before changing the work contacting element adjustment.

1. Rotate the fastener control adjustment to the right to increase depth of drive or to the left to decrease the depth of drive.



DIRECTIONAL EXHAUST DEFLECTOR

The adjustable exhaust deflector can be rotated into any desired position by hand without the use of any tools.

Exhaust Deflector



REMOVING NAILS

1. Pull pusher back until it engages latch.
2. Slide nails back to opening and remove nails.



TOOL OPERATION

WARNING:

EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.

The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

BEFORE HANDLING OR OPERATING THIS TOOL:

- I. **READ AND UNDERSTAND THE WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL.**
- II. **REFER TO "TOOL SPECIFICATIONS" IN THIS MANUAL TO IDENTIFY THE OPERATING SYSTEM ON YOUR TOOL.**

There are two available operation modes on BOSTITCH pneumatic tools. They are:

1. SEQUENTIAL TRIP OPERATION 2. CONTACT TRIP OPERATION

OPERATION

BOSTITCH offers two types of triggers which can operate in one of two ways for pneumatic tools: Sequential Trip (gray trigger) and Contact Trip (black trigger). Each trigger has specific advantages. You should evaluate your particular construction project to determine which trigger is best.

Your tool was shipped from the factory in the Sequential Trip (gray trigger) configuration. It can easily be converted to the Contact Trip (black trigger) mode of operation.

1. SEQUENTIAL TRIP OPERATION (GRAY TRIGGER):

The Sequential Trip (gray trigger) gets its name from the "sequence" required to drive a fastener. To drive a fastener, the operator must first depress the "trip" FULLY against the work surface and then pull the trigger. To drive a second nail, the operator must lift the tool from the work surface, release the trigger and then repeat the above sequence.

1. The Sequential Trip (gray trigger): offers a positive safety advantage since it will not accidentally drive a fastener if the tool is bumped against any surface or anybody while the operator is holding the tools with the trigger pulled.

2. The Sequential Trip (gray trigger): allows "place nailing" without the possibility of driving a second, unwanted fastener on recoil as described below under "Contact Trip".

2. CONTACT TRIP (CONVENTIONAL) OPERATION (BLACK TRIGGER):

Your new BOSTITCH tool can be configured for use in Contact Trip "Conventional trip" mode. To drive a nail, the "trip" and the trigger must both be depressed. In conventional Contact Trip tools, the trigger may be depressed and held, and each "contact" between the trip and the work surface will drive a nail.

A. SINGLE FASTENER PLACEMENT (Place Nailing) -- First position the "trip" FULLY on the work surface, WITHOUT PULLING THE TRIGGER. Depress the "trip" FULLY until the nose of the tool touches the work surface and then pull the trigger to drive a nail. Do not press the tool against the work surface with extra force. Instead, allow the tool to recoil off the work surface to avoid a second unwanted fastener.

Note: remove your finger from the trigger after each operation.

B. RAPID FIRE OPERATION ("Bump" Nailing) – First, hold the tool with the "trip" pointing towards but not touching the work surface. Pull the trigger and then tap or "bump" the trip against the work surface using a bouncing motion. Each depression of the "trip" will cause a nail to be driven.

WARNING:

The Contact Trip (black) will not prevent a nail from being accidentally driven if the trigger is depressed and the "trip" is bumped against any object or person. Never hold or carry the tool with your finger on the trigger. Only depress and hold trigger when you intend to rapidly drive multiple nails and the tool is pointed at the work surface.

WARNING:

When using conventional Contact Trip for Place Nailing, the tool may bounce due to recoil, and if the tool is allowed to re-contact the work surface while you are holding the trigger pulled, a second unwanted nail will be driven. You should allow the tool to recoil far enough to release the trip and avoid a second cycle. Don't push the tool down extra hard; let the tool do the work.

WARNING:

The operator must not hold the trigger pulled on contact trip tools except during fastening operation, as serious injury could result if the trip accidentally contacted someone or something, causing the tool to cycle.

WARNING:

Keep hands and body away from the discharge area of the tool. A contact trip tool may bounce from the recoil of driving a fastener and an unwanted second fastener may be driven, possibly causing injury.

TOOL OPERATION CHECK:

CAUTION: Remove all fasteners from tool before performing tool operation check.

1. SEQUENTIAL TRIP OPERATION:

- A. Press the contact trip against the work surface, without touching the trigger.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- B. Hold the tool off the work surface and pull the trigger.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
Release the trigger. The trigger must return to the trigger stop on the frame.
- C. Pull the trigger and press the contact trip against the work surface.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- D. With finger off the trigger, press the contact trip against the work surface. Pull the trigger.
THE TOOL MUST CYCLE.

2. CONTACT TRIP OPERATION:

- A. With finger off the trigger, press the contact trip against the work surface.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- B. Hold the tool off the work surface, and pull the trigger.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- C. With the tool off the work surface, pull the trigger. Press the contact trip against the work surface.
THE TOOL MUST CYCLE.
- D. Without touching the trigger, press the contact trip against the work surface,
then pull the trigger.
THE TOOL MUST CYCLE.

IN ADDITION TO THE OTHER WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL OBSERVE THE FOLLOWING FOR SAFE OPERATION

- Use the BOSTITCH pneumatic tool only for the purpose for which it was designed.
- Never use this tool in a manner that could cause a fastener to be directed toward the user or others in the work area.
- Do not use the tool as a hammer.
- Always carry the tool by the handle. Never carry the tool by the air hose.
- Do not alter or modify this tool from the original design or function without approval from BOSTITCH
- Always be aware that misuse and improper handling of this tool can cause injury to yourself and others.
- Never clamp or tape the trigger or contact trip in an actuated position.
- Never leave a tool unattended with the air hose attached.
- Do not operate this tool if it does not contain a legible WARNING LABEL.
- Do not continue to use a tool that leaks air or does not function properly. Notify your nearest BOSTITCH representative if your tool continues to experience functional problems.

MAINTAINING THE PNEUMATIC TOOL

WARNING: When working on air tools, note the warnings in this manual and use extra care evaluating problem tools.

CAUTION: Pusher spring (constant force spring). Caution must be used when working with the spring assembly. The spring is wrapped around, but not attached to, a roller. If the spring is extended beyond its length, the end will come off the roller and the spring will roll up with a snap, with a chance of pinching your hand. Also the edges of the spring are very thin and could cut. Care must also be taken to insure no permanent kinks are put in the spring as this will reduce the springs force.

REPLACEMENT PARTS:

BOSTITCH replacement parts are recommended. Do not use modified parts or parts which will not give equivalent performance to the original equipment.

ASSEMBLY PROCEDURE FOR SEALS:

When repairing a tool, make sure the internal parts are clean and lubricated. Use Parker "O"-LUBE or equivalent on all "O"-rings. Coat each "O"-ring with "O"-LUBE before assembling. Use a small amount of oil on all moving surfaces and pivots. After reassembly add a few drops of BOSTITCH Air Tool Lubricant through the air line fitting before testing.

AIR SUPPLY-PRESSURE AND VOLUME:

Air volume is as important as air pressure. The air volume supplied to the tool may be inadequate because of undersize fittings and hoses, or from the effects of dirt and water in the system. Restricted air flow will prevent the tool from receiving an adequate volume of air, even though the pressure reading is high. The results will be slow operation, misfeeds or reduced driving power. Before evaluating tool problems for these symptoms, trace the air supply from the tool to the supply source for restrictive connectors, swivel fittings, low points containing water and anything else that would prevent full volume flow of air to the tool.

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	CAUSE	CORRECTION
Trigger valve housing leaks air	O-ring cut or cracked	Replace O-ring
Trigger valve stem leaks air	O-ring/seals cut or cracked	Replace trigger valve assembly
Frame/nose leaks air	Loose nose screws	Tighten and recheck
	O-ring or Gasket is cut or cracked	Replace O-ring or gasket
	Bumper cracked/worn	Replace bumper
Frame/cap leaks air	Damaged gasket or seal	Replace gasket or seal
	Cracked/worn head valve bumper	Replace bumper
	Loose cap screws	Tighten and recheck
Failure to cycle	Air supply restriction	Check air supply equipment
	Tool dry, lack of lubrication	Use BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Worn head valve O-rings	Replace O-rings
	Broken cylinder cap spring	Replace cylinder cap spring
	Head valve stuck in cap	Disassemble/Check/Lubricate
Lack of power; slow to cycle	Tool dry, lacks lubrication	Use BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Broken cylinder cap spring	Replace cap spring
	O-rings/seals cut or cracked	Replace O-rings/seals
	Exhaust blocked	Check bumper, head valve spring, muffler
	Trigger assembly worn/leaks	Replace trigger assembly
	Dirt/tar build up on driver	Disassemble nose/driver to clean
	Cylinder sleeve not seated correctly on bottom bumper	Disassemble to correct
	Head valve dry	Disassemble/lubricate
	Air pressure too low	Check air supply equipment
Skipping fasteners; intermittent feed	Worn bumper	Replace bumper
	Tar/dirt in driver channel	Disassemble and clean nose and driver
	Air restriction/inadequate air flow through quick disconnect socket and plug	Replace quick disconnect fittings
	Worn piston O-ring	Replace O-ring, check driver
	Tool dry, lacks lubrication	Use BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Damaged pusher spring	Replace spring
	Low air pressure	Check air supply system to tool
	Loose magazine nose screws	Tighten all screws
	Fasteners too short for tool	Use only recommended fasteners
	Bent fasteners	Discontinue using these fasteners
	Wrong size fasteners	Use only recommended fasteners
	Leaking head cap gasket	Tighten screws/replace gasket
	Trigger valve O-ring cut/worn	Replace O-ring
	Broken/chipped driver	Replace driver (check piston O-ring)
	Dry/dirty magazine	Clean/lubricate use BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Worn magazine	Replace magazine
Fasteners jam in tool	Driver channel worn	Replace nose/check door
	Wrong size fasteners	Use only recommended fasteners
	Bent fasteners	Discontinue using these fasteners
	Loose magazine/nose screws	Tighten all screws
	Broken/chipped driver	Replace driver
Fastener misses	Broken / chipped guide	Replace guide

INTRODUCCIÓN

Las herramientas BOSTITCH son herramientas construidas a precisión, diseñadas para clavar con exactitud un alto volumen de clavos. Estas herramientas entregan un servicio eficiente y fiable cuando se usan correctamente y con cuidado. Al igual que con toda herramienta automática de calidad, deben seguirse las instrucciones del fabricante para obtener el óptimo rendimiento. Estudie este manual antes de operar la herramienta y tome nota de las advertencias y precauciones de seguridad. Deben leerse en detalle las instrucciones sobre la instalación, operación y mantenimiento, y debe conservarse el manual para referencia. NOTA: Pueden necesitarse medidas adicionales de seguridad según la aplicación particular de la herramienta. Diríjase al representante o distribuidor de Bostitch si tiene alguna pregunta referente a la herramienta y su uso. BOSTITCH, East Greenwich, Rhode Island 02818

ÍNDICE

Instrucciones de seguridad	13
Especificaciones de la herramienta	14
Suministro de aire: Accesorios, mangueras, filtros, consumo de aire, reguladores, Presión operativa, ajuste de la presión correcta	14, 15
Lubricación	15
Carga de la herramienta,	16
Ajuste de control de profundidad del clavo	17
Extracción de clavos, escape direccional	17
Funcionamiento de la herramienta	18, 19
Mantenimiento de la herramienta neumática	20
Solución de problemas	21

NOTA:

Las herramientas BOSTITCH se han diseñado para brindar una satisfacción excelente al cliente y lograr máximo rendimiento al utilizarse con fijaciones de precisión Bostitch diseñadas con las mismas normas estrictas. **La N400S, con el brazo de contacto estructural estándar, está diseñada para usarse con barra de alambre secuencial de clavos de 28°. BOSTITCH no puede asumir responsabilidad alguna por el rendimiento del producto si se utilizan nuestras herramientas con fijaciones o accesorios que no reúnen los requisitos específicos establecidos para los clavos, grapas y accesorios genuinos de BOSTITCH.**



GARANTÍA LIMITADA — Sólo EE.UU. y Canadá

A partir del 1 de diciembre de 2005 Bostitch, L.P. garantiza al comprador del comerciante original que el producto comprado está exento de defectos en material y fabricación, y se compromete a reparar o reemplazar, a opción de Bostitch, cualquier engrapadora o clavadora neumática defectuosa de marca Bostitch por un período de siete (7) años desde la fecha de compra (un (1) año de la fecha de compra en el caso de compresores y herramientas utilizadas en aplicaciones de producción). La garantía no es transferible. Se requiere presentar evidencia de la fecha de compra. Esta garantía solamente cubre daños resultantes de defectos en material o fabricación, y no cubre condiciones o desperfectos resultantes del desgaste normal, negligencia, abuso, accidente o reparaciones intentadas o efectuadas por terceros ajenos a nuestro centro nacional de reparaciones o a los centros de servicio bajo garantía. Las aspas del impulsor, topes, juntas tóricas, pistones y aros de pistones se consideran componentes de desgaste normal. Para obtener el rendimiento óptimo de la herramienta Bostitch siempre use fijaciones y piezas de repuesto genuinas de Bostitch.

ESTA GARANTÍA SUSTITUYE TODA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR. BOSTITCH NO SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENCIALES.

Algunos estados y países no permiten limitaciones a la duración de una garantía implícita ni la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no corresponder a su caso. Esta garantía le concede derechos legales específicos, y usted puede tener también otros derechos que varían de un estado a otro y de un país a otro.

Para obtener servicio bajo garantía en los EE.UU. devuelva el producto, junto con el comprobante de compra, al Centro de Servicio bajo Garantía Autorizado Independiente Nacional o Regional de Bostitch en los EE.UU. Dentro de los EE.UU. usted puede llamarnos al 1-800-556-6696 o visitar www.BOSTITCH.com para ver la ubicación que más le convenga. En Canadá llámenos al 1-800-567-7705 o visite www.BOSTITCH.com.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA:



Al cargar, operar o dar servicio a esta herramienta, el operador y los demás presentes en el área de trabajo deben usar SIEMPRE PROTECCIÓN DE LOS OJOS en conformidad con las especificaciones ANSI y que proteja contra partículas que vuelen por DELANTE y por el LADO, cuando se haga la conexión al suministro de aire. Se exige protegerse la vista para resguardarse contra fijaciones o residuos que vuelen, lo cual puede causar lesiones graves a los ojos.

El empleador o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proteger por delante y por el costado. NOTA: Los anteojos o máscaras sin protección lateral por sí solos no dan una protección adecuada.



PRECAUCIÓN: En algunos ambientes se necesitará protección adicional de seguridad. Por ejemplo, el área de trabajo puede exponer a un nivel de ruido que lesione el oído. El empleador y el usuario deben comprobar que se cuente con la protección necesaria del oído y que el operador y los demás presentes en el área la usen. Algunos ambientes exigirán el uso de casco protector. Cuando sea necesario, el empleado y el usuario deben verificar que se proteja la cabeza en conformidad con la norma ANSI Z89.1.

SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

ADVERTENCIA:

No use oxígeno, gases combustibles ni gases envasados en cilindros para operar esta herramienta porque puede explotar, causando posibles lesiones.

ADVERTENCIA:

No use fuentes de suministro que tengan el potencial de superar 200 P.S.I.G. (14 kg/cm²) dado que la herramienta puede explotar, causando posibles lesiones.

ADVERTENCIA:

El conector de la herramienta no debe contener presión cuando se desconecte el suministro de aire. Si se usa el conector indebidamente, la herramienta puede mantenerse cargada con aire después de desconectarla y podría impulsar una fijación incluso después de desconectar la línea de aire, causando posibles lesiones.

ADVERTENCIA:

No accione el gatillo ni oprima el brazo de contacto mientras esté conectado al suministro de aire porque la herramienta puede hacer un ciclo, causando posibles lesiones.

ADVERTENCIA:

Siempre desconecte el suministro de aire: 1.) Antes de hacer ajustes; 2.) Al dar servicio a la herramienta; 3.) Al eliminar un atasco; 4.) Cuando no esté en uso la herramienta; 5.) Al trasladarse a un área de trabajo diferente, porque puede activarse la unidad casualmente, causando posibles lesiones.

CARGA DE LA HERRAMIENTA

ADVERTENCIA:

Al cargar la herramienta: 1.) Nunca ponga la mano ni ninguna parte del cuerpo en el área aplicadora de descarga de la herramienta; 2.) Nunca apunte la herramienta hacia nadie; 3.) No accione el gatillo ni oprima el disparo ya que puede activarse la unidad accidentalmente, causando posibles lesiones.

FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA:

Siempre maneje la herramienta con cuidado: 1.) Nunca participe en juegos rudos; 2.) Nunca accione el gatillo a menos que la punta esté dirigida hacia el trabajo; 3.) Mantenga a los demás a una distancia segura de la herramienta mientras esté en funcionamiento porque puede activarse accidentalmente, causando posibles lesiones.

ADVERTENCIA:

El operador no debe sostener el gatillo accionado en las herramientas con brazos de contacto salvo durante la aplicación de fijaciones ya que pueden ocurrir lesiones graves si el disparo tomara contacto accidentalmente con algo o alguien, ocasionando que la herramienta haga un ciclo.

ADVERTENCIA:

Mantenga las manos y el cuerpo alejados del área de descarga de la herramienta. Una herramienta con brazo de contacto puede rebotar al aplicar una fijación haciendo salir otra, causando posibles lesiones.

ADVERTENCIA:

Revise frecuentemente el funcionamiento del mecanismo del brazo de contacto. No use la herramienta si el brazo no funciona correctamente ya que puede impulsarse accidentalmente una fijación. No interfiera con el funcionamiento adecuado del mecanismo del brazo de contacto.

ADVERTENCIA:

No aplique fijaciones unas encima de otras ni con la herramienta en un ángulo demasiado agudo pues esto puede ocasionar la deflexión de las fijaciones, pudiendo causar lesiones.

ADVERTENCIA:

No aplique fijaciones cerca del borde de la pieza con la cual esté trabajando pues la madera puede dividirse, permitiendo la deflexión de la fijación, causando posibles lesiones.

ADVERTENCIA:

Esta clavadora produce CHISPAS durante la operación. NUNCA use la clavadora cerca de sustancias, gases ni vapores inflamables, incluidos diluyentes, lacas, pintura, bencina, gasolina, adhesivos, mástique, pegamentos ni ningún otro material que sea inflamable, combustible o explosivo – o vapores, emanaciones o subproductos que puedan serlo. Si se usa la clavadora en cualquier ambiente de este tipo podría causar una EXPLOSIÓN, produciendo lesiones físicas o fatales para el usuario y las personas en la cercanía.

MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

ADVERTENCIA:

Al trabajar con herramientas neumáticas, observe las advertencias de este manual y tenga sumo cuidado al evaluar herramientas con problemas.

ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA N400S

Todos los tornillos y tuercas son métricos.

MODELO	HERRAMIENTA ACCIONAMIENTO	LARGO	ALTURA	ANCHO	PESO
N400S	Disparo secuencial con Opción de disparo de contacto	19.5" (495mm)	15.5" (394mm)	5" (127mm)	7.7 lb. (3.5 kg.)
N400S-2	Disparo secuencial	19.5" (495mm)	15.5" (394mm)	5" (127mm)	7.7 lb. (3.5 kg.)

ESPECIFICACIONES DE CLAVOS:

N400S: Usa una barra de alambre secuencial de clavos de 28°, en longitudes de 50-90 mm (2 a 4 pulgadas) y diámetros de espiga de 2.8 – 3.3 mm (0.113 a 0.131 pulgadas)

CONECTOR DE AIRE DE LA HERRAMIENTA:

Esta herramienta usa un enchufe macho N.P.T. de 6.4 mm (1/4 de pulgada). El diámetro interno debe ser de 7 mm (0.275 de pulgada) o más. El conector debe ser capaz de descargar la presión de aire de la herramienta al desconectarse del suministro de aire.

PRESIÓN OPERATIVA:

4.9 a 8.4 kg/cm² (70 a 120 p.s.i.g.). Seleccione la presión operativa dentro de esta gama para lograr el óptimo rendimiento.

NO SUPERE ESTA PRESIÓN OPERATIVA RECOMENDADA.

CONSUMO DE AIRE:

La N400S necesita 212 litros por minuto (7.5 pies cúbicos por minuto) de aire libre para funcionar a razón de 100 clavos por minuto, a 5.6 kg/cm² (80 p.s.i.). Tome la velocidad real con la cual operará la herramienta para determinar la cantidad de aire necesaria. Por ejemplo, si el uso promedia 50 clavos por minuto, necesita el 50% de los 212 litros por minuto (7.5 pies cúbicos por minuto) que se necesitan para usar la herramienta a razón de 100 clavos por minuto.

FUNCIONAMIENTO

BOSTITCH OFRECE DOS MODOS DE OPERACIÓN PARA ESTA HERRAMIENTA

DISPARO SECUENCIAL (Gatillo gris):

El disparo secuencial exige que el operador sostenga la herramienta contra la superficie de trabajo antes de accionar el gatillo. Esto facilita la colocación precisa de la fijación, por ejemplo en enmarcado, clavado de bordes y aplicaciones de embalajes. El disparo secuencial permite la ubicación exacta de la fijación sin la posibilidad de impulsar una segunda fijación al rebotar, como se describe en "Disparo de contacto". La herramienta de disparo secuencial tiene una ventaja positiva de seguridad porque no aplica accidentalmente una segunda fijación si la herramienta toma contacto con la superficie de trabajo, o con otra cosa, mientras el operador mantiene el gatillo accionado.

DISPARO DE CONTACTO (Gatillo negro):

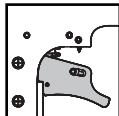
El procedimiento operativo común en las herramientas con "Disparo de contacto" es que el operador tome contacto con la superficie de trabajo para activar el mecanismo de disparo manteniendo el gatillo accionado, aplicando así cada fijación cuando se toma contacto con la superficie. Esto permitirá colocar fijaciones más rápidamente en muchos trabajos, como en el caso de enfundados, entablados y ensamblaje de paletas. Todas las herramientas neumáticas pueden rebotar al aplicar fijaciones. La herramienta puede rebotar, liberando el disparo, y si se le permite involuntariamente tomar contacto con la superficie nuevamente con el gatillo todavía accionado (estando el dedo todavía sujetando el gatillo) saldrá otra fijación.

IDENTIFICACIÓN DEL MODELO:

Consulte las Instrucciones de operación en la página 13 antes de proceder a usar esta herramienta.

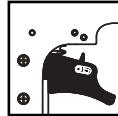
DISPARO SECUENCIAL

Identificado por:
GATILLO GRIS



DISPARO DE CONTACTO

Identificado por:
GATILLO NEGRO



SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

ADVERTENCIA: No use oxígeno, gases combustibles ni gases envasados en cilindros para operar esta herramienta porque puede explotar, causando posibles lesiones.

CONECTORES:

Instale un enchufe macho en la herramienta que está fluyendo libremente y que liberará presión de aire de la herramienta al desconectarse de la fuente de alimentación.

MANGUERAS:

Las mangueras de aire deben tener un mínimo de 10.6 kg/cm² (150 p.s.i.) de capacidad nominal de presión de trabajo o un 150 por ciento de la presión máxima que podría producirse en el sistema de aire. La manguera de suministro debe contar con un conector de "desconexión rápida" del enchufe macho en la herramienta.

FUENTE DE SUMINISTRO:

Use solamente aire comprimido regulado limpio como fuente de energía para esta herramienta. **NUNCA USE OXÍGENO, GASES COMBUSTIBLES O GASES ENVASADOS EN CILINDROS COMO FUENTE DE ENERGÍA PARA ESTA HERRAMIENTA, PUES LA HERRAMIENTA PUEDE EXPLOTAR.**

REGULADOR:

Se necesita un regulador de presión con una presión operativa de 0 - 8.79 kg/cm² (0 - 125 p.s.i.) para controlar la presión operativa con el fin de que la herramienta funcione en forma segura. No conecte esta herramienta a la presión de aire que potencialmente pueda superar 14 kg/cm² (200 p.s.i.) pues la herramienta puede fracturarse o explotar, causando posibles lesiones.

PRESIÓN OPERATIVA:

No supere la presión operativa máxima recomendada porque aumentará considerablemente el desgaste de la herramienta. El suministro de aire debe ser capaz de mantener la presión operativa de la herramienta. Las caídas de presión en el suministro de aire pueden reducir la energía impulsora de la herramienta. Consulte las "ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA" para establecer la presión operativa correcta de la herramienta.

FILTRO:

La suciedad y el agua en el suministro de aire son las causas principales de desgaste en las herramientas neumáticas. Resultará útil un filtro para obtener el mejor rendimiento y minimizar el desgaste de la herramienta. El filtro debe tener una capacidad de flujo adecuada para la instalación específica. El filtro debe mantenerse limpio para ser eficaz en el suministro de aire comprimido limpio a la herramienta. Consulte las instrucciones del fabricante para ver el mantenimiento adecuado del filtro. Si el filtro está sucio y obstruido ocasionará una caída de presión que a su vez reduce el rendimiento de la herramienta.

LUBRICACIÓN

Se necesita una lubricación frecuente, pero no excesiva, para obtener el óptimo rendimiento. Use el Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH, Mobil Velocite #10 u otro equivalente. No use aceite ni aditivos detergentes porque estos lubricantes causarán un desgaste acelerado a los sellos y topes de la herramienta, ocasionando un rendimiento deficiente y mantenimiento frecuente de la herramienta. Solamente se necesitan unas pocas gotas de aceite a la vez. El exceso de aceite se acumulará dentro de la herramienta y se notará en el ciclo de escape.

FUNCIONAMIENTO EN CLIMA FRÍO:

Para el funcionamiento en clima frío, cerca o bajo cero grados centígrados, la humedad de la línea de aire puede congelarse e impedir el funcionamiento de la herramienta. Recomendamos el uso del lubricante invernal para herramientas neumáticas BOSTITCH winter formula o anticongelante permanente (etilenglicol) como lubricante en clima frío.

PRECAUCIÓN: No guarde herramientas en un ambiente de clima frío para evitar la formación de escarcha o hielo en las válvulas y mecanismos de funcionamiento de las herramientas que pudieran ocasionarles fallas.

NOTA: Algunos líquidos comerciales secantes de línea de aire son dañinos para las juntas tóricas y sellos – no use estos secadores de aire de baja temperatura sin revisar la compatibilidad.

CARGA DE LA HERRAMIENTA N400S

ADVERTENCIA:



Al cargar, operar o dar servicio a esta herramienta, el operador y los demás presentes en el área de trabajo deben usar SIEMPRE PROTECCIÓN DE LOS OJOS en conformidad con las especificaciones ANSI y que proteja contra partículas que vuelen por DELANTE y por el LADO, cuando se haga la conexión al suministro de aire. Se exige protegerse la vista para resguardarse contra fijaciones o residuos que vuelen, lo cual puede causar lesiones graves a los ojos.

El empleador y/o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proteger por delante y por el costado.

ADVERTENCIA:

NOTA: Las gafas o caretas sin protección lateral por sí solas no dan una protección adecuada.

PARA PREVENIR LESIONES ACCIDENTALES:

- Nunca coloque la mano ni ninguna parte del cuerpo en el área de descarga de clavos de la herramienta mientras esté conectado el suministro de aire.
- Nunca apunte la herramienta hacia una persona.
- Nunca participe en juegos rudos.
- Nunca accione el gatillo a menos que la punta esté dirigida hacia el trabajo.
- Siempre maneje la herramienta con cuidado.
- No accione el gatillo ni oprima el mecanismo de disparo mientras carga la herramienta.

1. Abra el depósito:

Mueva el empujador hacia atrás para enganchar el pestillo.



2. Cargue los clavos:

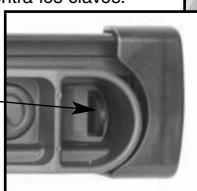
Sostenga la clavadora hacia abajo con el depósito inclinado hacia abajo. Inserte la barra de clavos.



3. Cierre el depósito:

Libere el empujador primero moviendo hacia atrás el empujador y presionando después la lengüeta de liberación del mismo. Deslice el empujador hacia delante contra los clavos.

Lengüeta liberación del empujador.



NOTA: Use solamente clavos recomendados para usarse con las clavadoras enmarcadoras de BOSTITCH o clavos que reúnan las especificaciones de BOSTITCH.

AJUSTE DEL CONTROL DE PROFUNDIDAD DEL CLAVO

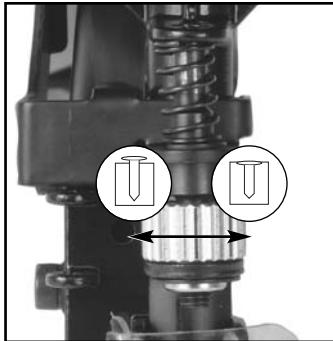
Al usar el brazo de contacto de enmarcado:

La función de ajuste del control de profundidad del clavo permite regular el impulso del clavo desde un nivel al ras o justo sobre la superficie de trabajo hasta avellanado leve o profundo.

PARA AJUSTAR EL CONTROL DE PROFUNDIDAD DEL CLAVO:

ADVERTENCIA: Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de intentar desarmar piezas y antes de cambiar el ajuste del elemento de contacto con la superficie de trabajo.

1. Gire el ajuste de control de fijaciones a la derecha para aumentar la profundidad de instalación del clavo, o a la izquierda para disminuirla.



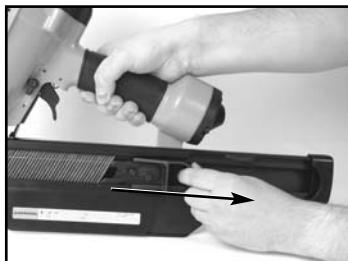
DEFLECTOR DE ESCAPE DIRECCIONAL

Puede girarse el deflector de escape a cualquier posición deseada manualmente sin usar herramientas.



EXTRACCIÓN DE CLAVOS

1. Mueva el empujador hacia atrás hasta que enganche el pestillo.
2. Deslice los clavos hacia atrás a la abertura y extráigalos.



FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

ADVERTENCIA:

Al cargar, operar o dar servicio a esta herramienta, el operador y los demás presentes en el área de trabajo deben usar **SIEMPRE PROTECCIÓN DE LOS OJOS** en conformidad con las especificaciones ANSI y que proteja contra partículas que vuelen por DELANTE y por el LADO, cuando se haga la conexión al suministro de aire. Se exige protegerse la vista para resguardarse contra fijaciones o residuos que vuelen, lo cual puede causar lesiones graves a los ojos.



El empleador o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proteger por delante y por el costado. NOTA: Las gafas o caretas sin protección lateral por si solas no dan una protección adecuada.

ANTES DE MANIPULAR U OPERAR ESTA HERRAMIENTA:

- I. **LEA DETALLADAMENTE LAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL.**
- II. **CONSULTE LAS "ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA" EN ESTE MANUAL PARA IDENTIFICAR EL SISTEMA OPERATIVO DE LA HERRAMIENTA.**

Hay dos modos de operación disponibles en las herramientas neumáticas BOSTITCH. Estos son:

1. OPERACIÓN DEL DISPARO SECUENCIAL 2. OPERACIÓN DEL DISPARO DE CONTACTO

FUNCIONAMIENTO

Bostitch ofrece dos tipos de gatillos que pueden operarse de una de dos maneras para herramientas neumáticas: Disparo secuencial (gatillo gris) y disparo de contacto (gatillo negro). Cada gatillo tiene ventajas específicas. Debe evaluar su proyecto de construcción en particular para determinar qué gatillo es el mejor.

Su herramienta se envió de fábrica en la configuración de Disparo secuencial (gatillo gris). Puede convertirse fácilmente al modo de operación de gatillo de contacto (gatillo negro).

1. FUNCIONAMIENTO DEL DISPARO SECUENCIAL (GATILLO GRIS):

El disparo secuencial (gatillo gris) se llama así por la "secuencia" que se necesita impulsar una fijación. Para instalar una fijación, el operador debe presionar primero el disparo COMPLETAMENTE contra la superficie de trabajo y luego accionar el gatillo. Para instalar un segundo clavo, el operador debe levantar la herramienta de la superficie, soltar el gatillo y luego repetir la secuencia anterior.

1. **El disparo secuencial (gatillo gris):** ofrece una ventaja de seguridad positiva dado que no instala accidentalmente una fijación si se golpea la herramienta contra alguna superficie o persona mientras el operador la esté sosteniendo con el gatillo accionado.
2. **El disparo secuencial (gatillo gris):** permite el "clavado de colocación" sin la posibilidad de poner un segundo clavo no deseado por rebote como se describe en "Disparo de contacto".

2. FUNCIONAMIENTO (CONVENCIONAL) DEL DISPARO DE CONTACTO (GATILLO NEGRO):

Su nueva herramienta Bostitch se puede configurar fácilmente para usar en el modo Disparo de contacto "Gatillo convencional". Para impulsar un clavo, deben presionarse tanto el "disparo" como el gatillo. En las herramientas de disparo de contacto convencionales, el gatillo debe presionarse y mantenerse presionado y cada "contacto" entre el disparo y la superficie de trabajo impulsará un clavo.

A. COLOCACIÓN DE UNA SOLA FIJACIÓN (Clavado de colocación) -- Primero ubique el "disparo" COMPLETAMENTE sobre la superficie de trabajo, SIN ACCIONAR EL GATILLO. Oprima el "disparo" COMPLETAMENTE hasta que la punta de la herramienta toque la superficie de trabajo y luego accione el gatillo para aplicar la fijación. No presione la herramienta contra la superficie de trabajo con más fuerza. En cambio, deje que la herramienta se separe de la superficie de trabajo para evitar que salga otro clavo. Nota: quite el dedo del gatillo después de cada operación.

B. OPERACIÓN DE DISPARO RÁPIDO ("Clavado por impacto") – Primero, sostenga la herramienta con el "disparo" apuntando hacia la superficie de trabajo pero sin tocarla. Accione el gatillo y luego golpee o "impacte" el disparo de contacto contra la superficie de trabajo usando un movimiento de rebote. Cada vez que se presione el "disparo" saldrá un clavo.

ADVERTENCIA:

El disparo de contacto (negro) no evitara que se instale accidentalmente un clavo si se mantiene presionado el gatillo y se toca el disparador contra algún objeto o alguna persona. Nunca sostenga ni transporte la herramienta con el dedo en el gatillo. Solamente oprima y mantenga oprimido el gatillo cuando tenga la intención de impulsar varios clavos y la herramienta esté apuntando a la superficie de trabajo.

FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA (CONTINUACIÓN)

ADVERTENCIA:

Al usar el disparador de contacto convencional para el clavado de colocación, la herramienta puede rebotar debido al rebote, y si se permite que la herramienta vuelva a tomar contacto con la superficie de trabajo mientras sostiene accionado el gatillo, se instalará otro clavo no deseado. Debe permitir que la herramienta rebote una distancia suficiente para liberar el disparador y evitar un segundo ciclo. No empuje la herramienta hacia abajo con mucha fuerza; deje que la herramienta haga el trabajo.

ADVERTENCIA:

El operador no debe sostener el gatillo accionado en las herramientas con disparo de contacto salvo durante la aplicación de fijaciones ya que pueden ocurrir lesiones graves si el disparo tomara contacto accidentalmente con algo o alguien, ocasionando que la herramienta haga un ciclo.

ADVERTENCIA:

Mantenga las manos y el cuerpo alejados del área de descarga de la herramienta. Una herramienta con disparo de contacto puede rebotar al aplicar una fijación haciendo salir otra, causando posibles lesiones.

REVISIÓN FUNCIONAL DE LA HERRAMIENTA:

PRECAUCIÓN: Retire todas las fijaciones de la herramienta antes de revisar cómo funciona.

1. FUNCIONAMIENTO DEL DISPARO SECUENCIAL:

A. Presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo, sin tocar el gatillo.
NO DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.

B. Sostenga la herramienta sin tocar la superficie de trabajo y tire del gatillo.
NO DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.
Libere el gatillo. El gatillo debe regresar al tope del gatillo del armazón.

C. Accione el gatillo y presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo.
NO DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.

D. Con el dedo lejos del gatillo, presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo. Accione el gatillo.
DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.

2. FUNCIONAMIENTO DEL DISPARO DE CONTACTO:

A. Con el dedo lejos del gatillo, presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo.
NO DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.

B. Sostenga la herramienta sin tocar la superficie de trabajo y tire del gatillo.
NO DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.

C. Con la herramienta sin tocar la superficie de trabajo, accione el gatillo. Presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo.
DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.

D. Sin tocar el gatillo, presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo, luego accione el gatillo.
DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.

ADEMÁS DE LAS OTRAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL OBSERVE LO SIGUIENTE PARA LA OPERACIÓN SEGURA

- Use la herramienta neumática BOSTITCH solamente para el fin que fue diseñada.
- Nunca use esta herramienta en forma que pueda causar la salida de una fijación hacia el usuario u otros presentes en el área de trabajo.
- No use la herramienta como martillo.
- Siempre lleve la herramienta tomándola por la empuñadura. Nunca lleve la herramienta tomándola por la manguera de aire.
- No altere ni modifique el diseño o función original de esta herramienta sin la aprobación de BOSTITCH, INC.
- Siempre tenga presente que el uso indebido o la manipulación incorrecta de esta herramienta puede causarle lesiones a usted y a los demás.
- Nunca use abrazaderas ni cinta para bloquear el gatillo o el disparo de contacto en la posición activada.
- Nunca deje una herramienta sin supervisión con la manguera de aire conectada.
- No opere esta herramienta si no cuenta con una ETIQUETA DE ADVERTENCIA legible.
- Deje de usar la herramienta si tiene fugas de aire o no funciona bien. Notifique al representante más cercano de BOSTITCH si la herramienta sigue presentando problemas funcionales.

MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA NEUMÁTICA

ADVERTENCIA: Al trabajar con herramientas neumáticas, observe las advertencias de este manual y tenga sumo cuidado al evaluar herramientas con problemas.

PRECAUCIÓN: Resorte de empuje (resorte de fuerza constante). Debe tenerse cuidado al trabajar con el ensamblaje del resorte. El resorte va envuelto alrededor de un rodillo, no conectado al mismo. Si el resorte se extiende más allá de su longitud, el extremo se saldrá del rodillo y el resorte se enrollará con un chasquido, posiblemente pelizcándole la mano. Los bordes del resorte también son muy finos y podrían cortar. Debe tenerse cuidado para asegurar que no se hagan dobleces permanentes en el resorte porque esto reducirá la fuerza del mismo.

PIEZAS DE REPUESTO:

Se recomienda usar repuestos BOSTITCH. No use piezas modificadas ni componentes que no tengan un rendimiento equivalente al equipo original.

PROCEDIMIENTO DE ENSAMBLAJE PARA LOS SELLOS:

Al reparar una herramienta, fíjese en que las piezas internas estén limpias y lubricadas. Use Parker "O"-LUBE u otro lubricante equivalente en todas las juntas tóricas. Cubra cada junta tórica con "O"-LUBE antes del ensamblaje. Use un poco de aceite en todas las superficies y pivotes móviles. Despues del reensamblaje añada unas pocas gotas de Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH (Air Tool Lubricant) a través de la graspera de la línea de aire antes de probar.

PRESIÓN Y VOLUMEN DEL SUMINISTRO DE AIRE:

El volumen de aire es tan importante como la presión de aire. El volumen de aire suministrado a la herramienta puede ser inadecuado debido a accesorios y mangueras de tamaño inferior o por los efectos de suciedad y agua en el sistema. El flujo de aire restringido impedirá que la herramienta reciba un volumen de aire adecuado, aun cuando la lectura de presión sea alta. Los resultados serán: funcionamiento lento, fijaciones mal dirigidas o menor potencia de impulso. Antes de evaluar los problemas de las herramientas según estos síntomas, inspeccione el suministro de aire desde la herramienta a la fuente de suministro en busca de conectores restrictivos, accesorios giratorios, puntos bajos que tengan agua y cualquier otra cosa que impida el flujo del volumen completo de aire a la herramienta.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	CORRECCIÓN
El alojamiento de la válvula de disparo tiene fuga de aire	La junta tórica está cortada o agrietada	Cambie la junta tórica
El vástago de la válvula de disparo tiene fuga de aire	La junta tórica o los sellos están cortados o agrietados	Cambie el ensamblaje de la válvula de disparo
El armazón o la punta tiene fuga de aire	Los tornillos de la punta están sueltos	Apriete y reviselos de nuevo
	La junta tórica o la empaquetadura está cortada o agrietada	Cambie la junta tórica o la empaquetadura
	El tope está agrietado o desgastado	Cambie el tope
El armazón o la tapa tiene fuga de aire	La empaquetadura o el sello está dañado	Cambie la empaquetadura o el sello
	El tope de la válvula cabezal está agrietado o desgastado	Cambie el tope
	Los tornillos de casquete están sueltos	Apriete y reviselos de nuevo
No hace ciclos	El suministro de aire está restringido	Revise el equipo de suministro de aire
	La herramienta está seca, falta lubricación	Use el Lubricante para herramientas neumáticas
BOSTITCH		
	Las juntas tóricas están desgastadas en la válvula cabezal	Cambie las juntas tóricas
	El resorte en la tapa del cilindro está roto	Cambie el resorte de la tapa del cilindro
	La válvula cabezal está pegada en la tapa	Desarme/Revise/Lubrique lo necesario
Falta alimentación; el ciclo es lento	La herramienta está seca, falta lubricación	Use el Lubricante para herramientas neumáticas
BOSTITCH		
	El resorte en la tapa del cilindro está roto	Cambie el resorte de la tapa
	Las juntas tóricas o los sellos están cortados o agrietados	Cambie las juntas tóricas o los sellos
	El escape está bloqueado	Revise el tope, el resorte de la válvula cabezal, el silenciador
	El ensamblaje del gatillo está gastado o tiene fugas	Cambie el ensamblaje del gatillo
	Hay acumulación de suciedad o alquitrán en el impulsor	Desarme la punta o el impulsor para limpiar
	El manguito del cilindro no está asentado correctamente	Desármelo para corregir esto
	el tope inferior	
	La válvula cabezal está seca	Desármela y lubríquela
	La presión de aire está demasiado baja	Revise el equipo de suministro de aire
Se saltan fijaciones; la alimentación es interminante		
	El tope está desgastado	Cambie el tope
	Hay alquitrán o suciedad en el canal del impulsor	Desarme y limpíe la punta y el impulsor
	Restricción de aire/flujo indebido de aire del enchufe y la toma de desconexión rápida	Cambie los accesorios de desconexión rápida
	Está desgastada la junta tórica del pistón	Cambie la junta tórica y revise el impulsor
	La herramienta está seca, falta lubricación	Use el Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH
	El resorte de empuje está dañado	Cambie el resorte
	Hay baja presión de aire	Revise el sistema de suministro de aire a la herramienta
	Los tornillos en la punta del depósito están sueltos	Apriete todos los tornillos
	Las fijaciones son demasiado cortas para la herramienta	Use solamente las fijaciones recomendadas
	Hay fijaciones dobladas	Deje de usar estas fijaciones
	Las fijaciones son del tamaño incorrecto	Use solamente las fijaciones recomendadas
	La empaquetadura de la tapa cabezal tiene fugas	Apriete los tornillos o cambie la empaquetadura
	La junta tórica de la válvula de disparo está cortada o desgastada	Cambie la junta tórica
	El impulsor está roto o picado	Cambie el impulsor (revise la junta tórica del pistón)
	El depósito está seco o sucio	Limpie/lubríquelo con Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH
	El depósito está desgastado	Cambie el depósito
Se atascan las fijaciones en la herramienta		
		El canal del impulsor está desgastado
		Cambie la punta, revise la puerta
	Las fijaciones son del tamaño incorrecto	Use solamente las fijaciones recomendadas
	Hay fijaciones dobladas	Deje de usar estas fijaciones
	Hay tornillos sueltos en el depósito o la punta	Apriete todos los tornillos
	El impulsor está roto o picado	Cambie el impulsor
La fijación queda mal colocada /	La guía está rota o picada	Cambie la guía

INTRODUCTION

Les outils BOSTITCH sont des outils de précision conçus pour un clouage exact et à haut rendement. Ils offrent un service efficace et fiable lorsque utilisés correctement et avec soin. Comme pour tout outil sophistiqué, il est nécessaire de suivre les instructions du fabricant pour obtenir de meilleures performances. Veuillez étudier ce manuel avant la mise en fonction de l'outil, et vous assurer d'avoir compris les avertissements et consignes de sécurité inclus. Lisez avec précaution les instructions d'installation, de fonctionnement et de maintenance; conservez le manuel pour référence ultérieure. **REMARQUE :** Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être requises en fonction de votre utilisation particulière de l'outil. Pour toute question concernant l'outil et son utilisation, contactez votre représentant ou distributeur Bostitch. BOSTITCH, East Greenwich, Rhode Island 02818, États-Unis.

INDEX

Consignes de sécurité	23
Caractéristiques techniques de l'outil	24
Source d'alimentation : Garnitures, conduits, filtres, consommation d'air, régulateurs, pression de fonctionnement, réglage de la pression correcte	24, 25
Lubrification	25
Chargement de l'outil	26
Commande de réglage de profondeur de fixation	27
Retrait des clous, échappement directionnel	27
Fonctionnement de l'outil	28, 29
Maintenance de l'outil pneumatique	30
Dépannage	31

REMARQUE :

Les outils BOSTITCH répondent aux attentes des consommateurs et offrent des performances optimales, lorsqu'ils sont utilisés en conjonction avec les dispositifs de fixation Bostitch obéissant au même standard. **Le N400S avec bras de contact standard pour clouage en biais est conçu pour utiliser des barrettes métallisées de clous 28°. BOSTITCH ne garantit pas les performances de vos outils s'ils sont utilisés avec des dispositifs de fixation ou accessoires ne répondant pas strictement aux exigences établies en matière de clous, agrafes et accessoires.**



GARANTIE LIMITÉE - É.-U. et Canada seulement

À partir du 1er décembre 2005, Bostitch, L.P. garantit à l'acheteur d'origine au détail que ce produit est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication et accepte, le cas échéant, de réparer ou de remplacer, à la discrétion de Bostitch, toute agrafeuse ou cloueuse de marque Bostitch défectueuse pour une période de sept (7) ans à partir de la date d'achat (1 (un) an à partir de la date d'achat pour les compresseurs et les outils utilisés dans des applications de production). Cette garantie n'est pas cessible. Une preuve de la date d'achat est requise. Cette garantie couvre uniquement les dommages résultant de défaut de matériaux et de fabrication, et ne couvre pas les conditions ou défauts de fonctionnement résultant d'une usure normale, d'une négligence, d'un usage abusif, d'un accident, d'une réparation ou d'une tentative de réparation par une entité autre que notre Centre de réparation national ou l'un de nos Centres de service de garantie autorisé. Les lames du mandrin, les amortisseurs, les joints toriques, les pistons et les garnitures de piston sont considérés comme des pièces normales d'usure. Pour une performance optimale de votre outil Bostitch, utilisez toujours des attaches et des pièces de rechange Bostitch d'origine.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, IMPLICITE OU EXPLICITE, COMPRENNANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. BOSTITCH NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES.

Les limitations imposées par la durée d'une garantie implicite ou l'exclusion des dommages accessoires ou indirects n'étant pas reconnues dans certains États et pays, les limitations ou exclusions précitées peuvent ne pas vous être adressées. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques qui s'ajoutent aux autres droits éventuels qui peuvent varier d'une province, d'un État ou d'un pays à l'autre.

Pour obtenir aux États-Unis des services liés à la garantie, retournez le produit à vos frais accompagné de la preuve d'achat à votre Centre de service national américain ou à un Centre de service régional indépendant de garantie autorisé. Aux États-Unis,appelez-nous au 1-800-556-6696 ou visitez le www.BOSTITCH.com pour connaître l'emplacement du Centre le plus près de chez vous. Au Canada,appelez-nous au 1-800-567-7705 ou visitez le www.BOSTITCH.com.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION:

Une PROTECTION DES YEUX, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit TOUJOURS être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du raccordement à une source d'air, du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les attaches et débris projetés, susceptibles d'entraîner des blessures sérieuses.



L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer de porter une bonne protection oculaire. L'équipement de protection doit être conforme à la norme ANSI Z87.1 et doit fournir une protection frontale et latérale. REMARQUE : Des lunettes sans protection latérale et des masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire.

MISE EN GARDE : Des mesures de sécurité supplémentaire sont requises dans certains environnements. Par exemple, la zone de travail peut favoriser l'exposition à un niveau de bruit susceptible d'entraîner une surdité. L'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'une protection de l'ouïe sera utilisée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail. Certains environnements exigeront l'utilisation d'un équipement de protection de la tête. Lorsque cela s'avère nécessaire, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer que la protection de la tête est conforme à la norme ANSI Z89.1.

ALIMENTATION EN AIR ET CONNEXIONS

ATTENTION:

N'utilisez jamais de l'oxygène, des gaz combustibles ou des bouteilles de gaz pour alimenter cet outil; il pourrait exploser et causer des blessures.

ATTENTION:

N'utilisez pas de sources d'alimentation pouvant excéder 200 lb/po² (14 kg/cm²) de pression manométrique; l'outil pourrait exploser et causer des blessures.

ATTENTION:

Le connecteur de l'outil ne doit pas être sous pression après avoir été déconnecté de l'alimentation d'air. Si un raccord incorrect est utilisé, l'outil peut rester sous pression après déconnexion et être capable d'enfoncer un dispositif même si la conduite d'air est déconnectée, occasionnant le cas échéant des blessures.

ATTENTION:

N'appuyez pas sur la gâchette ni n'abaissez le bras de contact lorsque vous êtes connecté à l'alimentation d'air; l'outil pourrait effectuer un cycle et occasionner des blessures.

ATTENTION:

Veillez à toujours déconnecter l'alimentation d'air : 1.) Avant d'effectuer tout réglage; 2.) Lors de la maintenance de l'outil; 3.) Au moment de déloger une obstruction; 4.) Lorsque l'outil n'est pas utilisé; 5.) Lors du transport de l'outil dans une autre zone de travail – une mise en marche accidentelle pourrait causer des blessures.

CHARGEMENT DE L'OUTIL

ATTENTION:

Lors du chargement de l'outil : 1.) Ne placez jamais une main ou une partie quelconque du corps sur la trajectoire de sortie des dispositifs de fixation; 2.) Ne pointez jamais l'outil vers une autre personne; 3.) N'appuyez jamais sur la gâchette et n'abaissez pas le mécanisme de butée en chargeant l'outil – une mise en marche accidentelle pourrait causer des blessures.

FONCTIONNEMENT

ATTENTION:

Veillez à toujours manipuler l'outil avec précaution : 1.) Ne chahutez pas; 2.) N'appuyez pas sur la gâchette à moins que le nez de pose de l'outil soit dirigé vers l'ouvrage; 3.) Conservez une distance de sécurité avec l'outil lorsqu'il est en fonctionnement, car un déclenchement accidentel est possible, et peut occasionner des blessures.

ATTENTION:

L'opérateur ne doit pas conserver la gâchette enclenchée sur les outils à bras de contact, excepté au moment de fixer des dispositifs. Si la butée de déclenchement vient en contact avec quelqu'un ou quelque chose, l'outil peut effectuer un cycle et causer des blessures sérieuses.

ATTENTION:

Gardez votre corps ainsi que vos mains à l'écart de la trajectoire de sortie des dispositifs de fixation. Un outil à bras de contact peut rebondir lors de la fixation d'une attache – une seconde attache indésirable peut alors sortir et causer des blessures.

ATTENTION:

Vérifiez fréquemment le fonctionnement du mécanisme de bras de contact. N'utilisez pas l'outil si le bras est défaillant, car l'éjection accidentelle d'une attache peut se produire. N'empêchez pas le bon fonctionnement du mécanisme de bras de contact.

ATTENTION:

Ne fixez pas les dispositifs les uns par-dessus les autres, ou avec un angle trop prononcé, car ils pourraient dévier et occasionner des blessures.

ATTENTION:

Ne fixez pas les dispositifs trop près des bords d'un ouvrage, car si le bois se fend les dispositifs pourraient dévier et occasionner des blessures.

ATTENTION:

Pendant son fonctionnement, cette cloueuse génère des ÉTINCELLES. NE JAMAIS utiliser la cloueuse près de substances, gaz ou vapeurs inflammables, y compris : laque, peinture, benzène, solvant, essence, adhésifs, mastics, colles ou tous autres produits qui sont, eux ou leurs vapeurs, brumes ou produits dérivés, inflammables, combustibles ou explosifs. L'utilisation de la cloueuse dans un tel environnement pourrait mener à une EXPLOSION pouvant causer des blessures ou le décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité.

MAINTENANCE DE L'OUTIL

ATTENTION:

Lorsque vous travaillez avec des outils pneumatiques, veuillez observer les avertissements contenus dans ce manuel et prêter une attention redoublée en cas de problème.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES OUTILS DE LA N400S

Toutes les dimensions de vis et d'écrous sont exprimées en métrique.

MODÈLE	OUTIL DÉCLENCHEMENT	LONGUEUR	HAUTEUR	LARGEUR	POIDS
N400S	Déclencheur séquentiel avec Option butée de déclenchement	508 mm (20 po)	355 mm (14 po)	133 mm (5 1/4 po)	3,5 kg (7,6 lb)
N400S-2	Déclencheur séquentiel	508 mm (20 po)	355 mm (14 po)	133 mm (5 1/4 po)	3,5 kg (7,6 lb)

SPÉCIFICATIONS DES ATTACHES :

N400S : Cet outil utilise des barrettes métallisées de clous 28° [50 à 90 mm (2-4 po) de longueur et 2,8 à 3,3 mm (0,113-0,131 po) de diamètre]

GARNITURE PNEUMATIQUE DE L'OUTIL :

Cet outil utilise une fiche mâle avec un pas de 1/4 po NPT. Le diamètre interne doit être au minimum de 7 mm (0,275 po). La garniture doit être en mesure d'évacuer la pression pneumatique lorsque l'outil est déconnecté de l'alimentation d'air.

PRESSION DE FONCTIONNEMENT :

4,9 à 8,4 kg/cm² (70 à 120 lb/po²). Sélectionnez la pression de fonctionnement pour les meilleures performances. **NE DÉPASSEZ PAS LA PRESSION DE FONCTIONNEMENT RECOMMANDÉE.**

CONSOMMATION D'AIR :

Le modèle N400S exige 212 l/min (7,5 pi³/min) pour fonctionner au taux de 100 clous par minute à une pression de 5,6 kg/cm² (80 lb/po²). Considérez le régime de fonctionnement de votre outil afin de déterminer le montant d'air requis. Ainsi, pour un débit de 50 clous par minute, vous aurez besoin de 50 % du cubage par minute 212 l/min ou (7,5 pi³/min) requis pour faire fonctionner l'outil avec un débit de 100 clous par minute.

FONCTIONNEMENT

BOSTITCH PERMET DEUX MODES DE FONCTIONNEMENT POUR CETTE D'OUTILS.

DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL (gâchette grise) :

Le déclencheur séquentiel exige que l'opérateur maintienne l'outil contre l'ouvrage et appuie sur la gâchette. Cela permet une plus grande précision de fixation, par exemple sur les applications de clouage en biais, ou de clouage de charpente/caisse. Ce type de déclencheur permet de choisir un emplacement exact pour l'attache, et élimine le risque de l'éjection d'une deuxième attache au rebond, tel que décrit dans la section « Déclenchement au contact ». Le déclencheur séquentiel offre un réel avantage de sécurité. En effet, l'attache ne sera pas accidentellement enfoncee si l'outil entre en contact avec l'ouvrage – ou quoi que ce soit d'autre – lorsque l'opérateur n'a pas le doigt sur la gâchette.

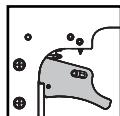
DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT (gâchette noire) :

La procédure de fonctionnement habituelle pour les outils à déclenchement par contact consiste pour l'opérateur à toucher l'ouvrage afin d'actionner le mécanisme du déclencheur (la gâchette reste enfoncée) et d'enfoncer une attache à chaque nouveau contact de l'ouvrage. Cette méthode permet de fixer rapidement des attaches dans le cadre de nombreuses applications industrielles : revêtements, planchers, palettes, etc. Tous les outils pneumatiques accusent un recul lors de la fixation des attaches. L'outil peut ainsi rebondir, libérant le déclencheur. Si par accident l'outil entre en contact avec la surface de travail lorsque la gâchette est enfoncée, une seconde attache est éjectée.

IDENTIFICATION DE MODÈLE :

Avant de continuer à utiliser cet outil, veuillez consulter les instructions de fonctionnement à la page 23.

**DÉCLENCHEUR
SÉQUENTIEL**
Identifié par :
GÂCHETTE GRISE



**DÉCLENCHEMENT
PAR CONTACT**
Identifié par :
GÂCHETTE NOIRE



ALIMENTATION EN AIR ET CONNEXIONS

ATTENTION: N'utilisez jamais de l'oxygène, des gaz combustibles ou des bouteilles de gaz comme source d'alimentation pour cet outil; il pourrait exploser et causer des blessures.

GARNITURES :

Installez une fiche mâle sur l'outil capable de délivrer un débit d'air continu et de libérer la pression d'air de l'outil lorsqu'il est déconnecté de la source d'alimentation.

CONDUITS :

Les conduits d'air doivent être soumis à un minimum de 150 lb/po² (10,6 kg/cm²) de pression nominale de fonctionnement, ou 150 pour cent de la pression maximum qui peut être produite par le système d'alimentation d'air. Le conduit d'alimentation doit contenir une garniture permettant une « déconnexion rapide » de la fiche mâle de l'outil.

SOURCE D'ALIMENTATION :

Veillez à n'utiliser qu'une source d'air comprimé régulée et propre pour alimenter cet outil. **N'UTILISEZ JAMAIS D'OXYGÈNE, DE GAZ COMBUSTIBLES NI DE BOUTEILLES DE GAZ POUR ALIMENTER CET OUTIL, CAR IL POURRAIT EXPLOSER.**

RÉGULATEUR :

Un régulateur de pression capable de maintenir une pression de fonctionnement de 0 à 125 lb/po² (0 à 8,79 kg/cm²) est requis pour garantir la sécurité d'utilisation de cet outil. Ne connectez pas cet outil si la pression d'air est susceptible de dépasser 14 kg/cm² (200 lb/po²), car l'outil pourrait exploser et occasionner des blessures.

PRESSION DE FONCTIONNEMENT :

Ne dépassez pas la pression de fonctionnement recommandée, car l'usure de l'outil augmenterait de façon considérable. L'alimentation d'air doit être en mesure de maintenir la pression de fonctionnement de l'outil. Une baisse de pression subite de l'alimentation d'air est susceptible de réduire la puissance motrice de l'outil. Consultez les « SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL » pour régler correctement la pression de fonctionnement de l'outil.

FILTRE :

La poussière et la vapeur d'eau dans l'air constituent la cause majeure de l'usure des outils pneumatiques. L'utilisation d'un filtre permettra d'obtenir de meilleures performances ainsi qu'une usure minimum de l'outil. Le filtre doit permettre un débit d'air suffisant pour une installation donnée. Il doit aussi demeurer propre afin de fournir une source d'air comprimé optimale à l'outil. Consultez les instructions du fabricant pour assurer une maintenance correcte de votre filtre. Un filtre sale et bouché a pour effet une baisse de pression susceptible de réduire les performances de l'outil.

LUBRIFICATION

Une lubrification fréquente mais sans excès est nécessaire pour assurer un fonctionnement optimal. Utilisez le lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH, Mobil Vélocité n° 10, ou un équivalent. N'utilisez pas d'huile détergente ni d'additifs. Ces lubrifiants accélèrent l'usure des joints et des butées de l'outil, ce qui a un effet négatif sur les performances et la fréquence d'entretien. Quelques gouttes suffisent. Tout excès s'accumule dans l'outil et apparaîtra lors du cycle d'échappement.

FONCTIONNEMENT EN BASSE TEMPÉRATURE :

Pour un fonctionnement par temps froid (une température proche ou inférieure à 0 °C), la conduite d'air peut geler et empêcher le fonctionnement de l'outil. Nous vous recommandons d'utiliser la formule hivernale du lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH ou, à défaut, un antigel permanent (éthylène-glycol).

MISE EN GARDE : Ne stockez pas les outils à basse température afin d'éviter la formation de gel ou de glace dans les soupapes et mécanismes. Cela pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'outil.

REMARQUE : Certains liquides commerciaux de séchage de conduite d'air ne conviennent pas aux joints toriques. Évitez d'utiliser de tels liquides avant de vous être assuré qu'ils sont compatibles.

CHARGEMENT DES OUTILS DE LA N400S

ATTENTION: Une PROTECTION DES YEUX, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit TOUJOURS être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du raccordement à une source d'air, du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les attaches et débris projetés, susceptibles d'entraîner des blessures sérieuses.



L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer qu'une protection des yeux est portée. L'équipement de protection doit être conforme à la norme ANSI Z87.1 et doit fournir une protection frontale et latérale. REMARQUE : Les lunettes sans coques latérales et les masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire.

POUR PRÉVENIR TOUT ACCIDENT :

- Ne placez jamais une main ou une partie quelconque du corps dans la zone de sortie du clou lorsque la source d'alimentation est connectée.
- Ne pointez jamais l'outil vers une autre personne.
- Ne chahutez jamais.
- N'appuyez sur la gâchette que lorsque le nez de pose de l'outil est dirigé vers l'ouvrage.
- Veillez à toujours manipuler l'outil avec précaution.
- N'appuyez jamais sur la gâchette ni n'abaissez le mécanisme de butée en chargeant l'outil.

1. Ouvrez le magasin :

Tirez le pousseur vers l'arrière pour engager le taquet.



2. Chargez les clous :

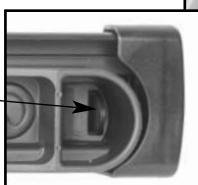
Maintenez la cloueuse et le magasin inclinés vers le bas. Insérez une barrette de clous



3. Fermez le magasin :

Relâchez le pousseur en le tirant tout d'abord vers l'arrière, puis en appuyant sur le taquet de verrouillage. Faites glisser le pousseur vers l'avant, contre les clous.

Taquet de verrouillage du pousseur.



REMARQUE : Utilisez uniquement les clous recommandés pour les cloueuses à charpente BOSTITCH ou des clous répondant aux spécifications de BOSTITCH.

COMMANDÉ DE RÉGLAGE DE PROFONDEUR DE FIXATION

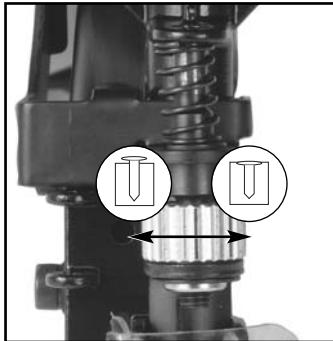
Avec le bras de contact pour clouage en biais :

La commande de réglage de profondeur de fixation permet de contrôler précisément la profondeur de pénétration des dispositifs de fixation : pénétration faible, peu profond ou profond.

POUR RÉGLER LA PROFONDEUR DE FIXATION :

WARNING: Débranchez l'outil du dispositif d'alimentation en air avant d'essayer de démonter la moindre pièce et de modifier le réglage de l'élément en contact avec l'ouvrage.

1. Tournez la commande de réglage vers la droite pour augmenter la profondeur de pénétration ou vers la gauche pour diminuer la profondeur de pénétration.



DÉFLECTEUR D'ÉCHAPPEMENT DIRECTIONNEL

Vous pouvez tourner le déflecteur d'échappement réglable dans n'importe quelle position recherchée, à la main, sans avoir à utiliser d'outils.

Déflecteur d'échappement



RETRAIT DES CLOUS

1. Tirez le pousseur vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'engage dans le taquet.
2. Faites glisser les clous vers l'ouverture à l'arrière et retirez-les.



FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

ATTENTION:



Une PROTECTION DES YEUX, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit TOUJOURS être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du raccordement à une source d'air, du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les attaches et débris projetés, susceptibles d'entraîner des blessures sérieuses.

L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer de porter une bonne protection oculaire. L'équipement de protection doit être conforme à la norme ANSI Z87.1 et doit fournir une protection frontale et latérale. REMARQUE : Les lunettes sans coques latérales et les masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire.

PRÉALABLEMENT À LA MANIPULATION OU À L'UTILISATION DE CET OUTIL :

- I. VEILLEZ À LIRE ET COMPRENDRE LES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL.
- II. REPORTEZ-VOUS AUX « CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'OUTIL » DANS CE MANUEL POUR IDENTIFIER LE PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DE VOTRE OUTIL.

Il existe deux modes de fonctionnement disponibles sur les outils pneumatiques BOSTITCH. Ce sont :

1. DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL 2. DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT

UTILISATION

Bostitch offre deux types de gâchette, qui peuvent fonctionner de deux façons différentes avec des outils pneumatiques : Déclencheur séquentiel (gâchette grise) et déclencheur par contact (gâchette noire). Chaque déclencheur comporte des avantages spécifiques. Vous devriez évaluer votre projet spécifique afin de déterminer quelle gâchette est la plus appropriée.

Votre outil a quitté l'usine avec la configuration Déclencheur séquentiel (gâchette grise). Il peut facilement être converti au mode Déclencheur par contact (gâchette noire).

1. DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL (GÂCHETTE GRISE) :

Le déclencheur séquentiel (gâchette grise) prend son nom de la « séquence » requise pour enfonce une attache. Ainsi, l'opérateur doit d'abord appuyer COMPLÈTEMENT le déclencheur contre la surface de travail, puis appuyer sur la gâchette. Pour enfonce une deuxième attache, il doit retirer l'outil de la surface de travail, lâcher la gâchette, puis répéter la séquence.

1. **Le déclencheur séquentiel (gâchette grise):** Ce mode offre un avantage de sécurité réel. En effet, une attache ne sera pas accidentellement enfonce si l'outil entre en contact avec l'ouvrage – ou quoi que ce soit d'autre – pendant que la gâchette est enfonce.
2. **Le déclencheur séquentiel (gâchette grise):** Ce mode permet de choisir un emplacement exact pour l'attache, et élimine le risque de l'éjection d'une deuxième attache au rebond, tel que décrit ci-dessous dans la section « Déclencheur au contact ».

2. UTILISATION DU DÉCLENCHEUR PAR CONTACT (GÂCHETTE NOIRE) (CONVENTIONNEL) :

Votre nouvel outil Bostitch peut facilement être configurer pour une utilisation en mode Déclencheur par contact « conventionnel ». Pour enfonce un clou, le déclencheur et la gâchette doivent tous deux être enfonce. Sur les outils de contact conventionnels, la gâchette peut être maintenue enfonce, et chaque contact entre le déclencheur et la surface de travail causera l'enfonce d'un clou.

- A. **PLACEMENT D'UNE ATTACHE UNIQUE (clouage en place)** – Placez d'abord le déclencheur COMPLÈTEMENT sur la surface de travail, SANS APPUYER SUR LA GÂCHETTE. Enfoncez COMPLÈTEMENT le déclencheur jusqu'à ce que le nez de l'outil touche à la surface de travail, puis appuyez sur la gâchette pour enfonce un clou. Veillez à ne pas exercer plus de force que nécessaire sur la surface de travail. Au contraire, laissez l'outil rebondir afin d'éviter de fixer un dispositif superflu. Remarque : Retirez votre doigt de la gâchette après chaque utilisation.

- B. **UTILISATION RAPIDE (clouage par contact)** – D'abord, orientez l'outil avec le déclencheur pointant vers la surface de travail, sans toutefois établir le contact. Appuyez sur la gâchette, puis « tapez » le déclencheur contre la surface de travail, en tirant parti du rebond. Chaque pression du déclencheur contre la surface enfonce un clou.

ATTENTION:

Le déclencheur par contact (gâchette noire) n'empêchera pas un clou d'être enfonce accidentellement si la gâchette est maintenue enfonce et que le déclencheur entre en contact avec une personne ou un objet. Pour cette raison, ne tenez jamais ni ne transportez l'outil avec le doigt sur la gâchette. Ne gardez la gâchette enfonce que si vous prévoyez enfonce plusieurs clous et que l'outil est pointé vers la surface.

UTILISATION DE L'OUTIL (SUITE)

ATTENTION: Durant l'utilisation du déclencheur par contact conventionnel pour le clouage en place, le recul peut faire rebondir l'outil, et si ce dernier touche de nouveau la surface de travail pendant que vous appuyez toujours sur la gâchette, un deuxième clou peut être accidentellement enfoncé. Vous devez permettre à l'outil de reculer suffisamment pour dégager la butée et ainsi d'éviter un deuxième cycle. Évitez d'appuyer trop fort sur l'outil; laissez-le simplement faire son travail.

ATTENTION: L'opérateur ne doit pas conserver la gâchette enclenchée sur les outils à butée de déclenchement, excepté au moment de fixer des dispositifs. Si la butée entre en contact avec quelqu'un ou quelque chose, l'outil peut effectuer un cycle et causer des blessures sérieuses.

ATTENTION: Gardez-vous ainsi que vos mains à l'écart de la trajectoire de sortie des dispositifs de fixation. Un outil à déclencheur par contact peut rebondir lors de l'enfoncement d'un clou; un second dispositif indésirable peut le cas échéant causer des blessures.

VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE MARCHE DE L'OUTIL :

MISE EN GARDE : Retirez tous les dispositifs de fixation (attaches) de l'outil avant d'effectuer la vérification de l'état de marche.

1. UTILISATION DU DÉCLENCHEUR SÉQUENTIEL :

- A. Le doigt hors de la gâchette, appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail.
L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.
- B. Maintenez l'outil hors de la surface de travail et appuyez sur la gâchette.
L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.
Relâchez la gâchette. La gâchette doit revenir sur sa position de sécurité sur le bâti.
- C. Le doigt sur la gâchette, appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail.
L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.

2. FONCTIONNEMENT DE LA BUTÉE DE DÉCLENCHEMENT :

- A. Le doigt hors de la gâchette, appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail.
L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.
- B. Maintenez l'outil hors de la surface de travail et appuyez sur la gâchette.
L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.
- C. Maintenez l'outil hors de la surface de travail et appuyez sur la gâchette. Appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail.
L'OUTIL DOIT EFFECTUER UN CYCLE.
- D. Le doigt hors de la gâchette, appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail, puis appuyez sur la gâchette.
L'OUTIL DOIT EFFECTUER UN CYCLE.

EN PLUS DES AUTRES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL, VEILLEZ À OBSERVER LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES :

- N'utilisez jamais l'outil pneumatique BOSTITCH dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu.
- N'orientez jamais l'outil de façon à ce qu'il puisse éjecter une attache en direction de l'utilisateur ou d'autres personnes dans la zone de travail.
- N'utilisez jamais l'outil comme un marteau.
- Veillez à toujours transporter l'outil à l'aide de la poignée. Ne transportez jamais l'outil par le conduit d'air.
- Ne modifiez pas la conception ou la fonction originale de l'outil sans avoir obtenu l'accord de BOSTITCH, INC.
- Gardez toujours présent à l'esprit qu'une utilisation ou une manipulation incorrecte de cet outil est susceptible d'occasionner des blessures à vous-même et à d'autres personnes.
- Ne bloquez jamais la gâchette ou la butée de déclenchement en position enclenchée.
- Ne laissez jamais un outil sans surveillance avec le conduit d'air attaché.
- Ne faites pas fonctionner l'outil s'il ne comporte pas une ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT lisible.
- Cessez d'utiliser l'outil en cas de fuite d'air ou s'il ne fonctionne pas correctement. Si le problème persiste, communiquez avec le représentant BOSTITCH le plus proche.

MAINTENANCE DE L'OUTIL PNEUMATIQUE

ATTENTION: Lorsque vous travaillez avec des outils pneumatiques, veuillez observer les avertissements contenus dans le manuel et prêter une attention redoublée en cas de problème.

MISE EN GARDE : Ressort-pousseur (ressort à force constante). Soyez vigilant lorsque vous utilisez le ressort. Il entoure un cylindre sans y être attaché. Si vous étirez le ressort au-delà de sa longueur, son extrémité se séparera du cylindre et le ressort pourrait vous blesser à la main en se rétractant. Notez aussi que les bords effilés du ressort sont coupants. Vérifiez qu'il n'est pas vrillé, afin qu'il puisse exercer la force prescrite.

PIÈCES DE RECHANGE :

Nous recommandons les pièces de rechange BOSTITCH. N'utilisez pas de pièces modifiées ou ne fournissant pas une performance équivalente à celle de l'équipement d'origine.

PROCÉDURE DE MONTAGE DES JOINTS :

Lors de la réparation d'un outil, assurez-vous que les pièces internes sont propres et lubrifiées. Utilisez le produit « O »-LUBE de Parker ou un équivalent sur tous les joints toriques. Avant l'assemblage, recouvrez chaque joint torique de lubrifiant. Utilisez un peu d'huile sur les surfaces mobiles et les axes. Après le râssemblage et avant de procéder au test, ajoutez quelques gouttes de lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH dans la garniture de conduite d'air.

PRESSION ET VOLUME DE L'ALIMENTATION D'AIR :

Le volume d'air est aussi important que la pression. Le volume d'air fourni à l'outil peut être inadéquat en raison de garnitures et conduits trop justes, ou en raison de la présence de poussière ou d'eau dans le système. Un débit d'air restreint empêchera que l'outil reçoive suffisamment d'air, même si la pression est haute. Il en résulte un fonctionnement ralenti, un défaut d'alimentation ou une force motrice réduite. Avant de rechercher l'existence éventuelle de ces problèmes, retracez le parcours de l'alimentation d'air de l'outil à la source. Notez l'existence possible de tout élément susceptible de diminuer la circulation de l'air vers l'outil, comme un conduit ou une garniture à rotule obstrués, ou un point inférieur contenant de l'eau.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le logement de soupape de la gâchette laisse fuir de l'air	Le joint torique est coupé ou craquelé	Remplacez le joint torique
La tige de soupape de la gâchette laisse fuir de l'air.	Le joint torique est coupé ou craquelé	Remplacez la soupape de la gâchette
Fuite d'air du châssis/nez de pose	Vis d'assemblage desserrées	Resserrez et vérifiez de nouveau
	Le joint torique ou étanche est coupé ou craquelé	Remplacez le joint torique ou étanche
	L'amortisseur est craquelé ou usé	Remplacez l'amortisseur
Fuite d'air du châssis/capuchon	Joint endommagé	Remplacez le joint
	L'amortisseur de soupape est craquelé ou trop usé	Remplacez l'amortisseur
	Vis d'assemblage desserrées	Resserrez et vérifiez de nouveau
Cycle non amorcé	Restriction dans l'alimentation d'air	Vérifiez l'équipement d'alimentation d'air
	Outil manquant de lubrification	Utilisez le lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH
Manque de puissance, l'outil tourne au ralenti	L'outil manque de lubrification	Utilisez le lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH
	Les joints toriques de la soupape sont trop usés	Remplacez les joints toriques
	Le ressort du chapeau de bouteille est brisé	Remplacez le ressort du chapeau de bouteille
	La soupape est coincée dans le chapeau	Démontez, vérifiez et lubrifiez
Saut d'attachments; alimentation intermittente	Outil manquant de lubrification	Utilisez le lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH
	Le ressort du chapeau de bouteille est brisé	Remplacez le ressort
	Les joints toriques/points sont coupés ou craquelés	Remplacez les joints toriques/joints
	Échappement bloqué	Vérifiez la butée, le ressort de soupape, la sourdine
	L'assemblage de la gâchette est trop usé ou fuit	Remplacez l'assemblage
	Des impuretés se sont accumulées sur le mandrin	Démontez le nez de pose et le mandrin afin de les nettoyer
	La chemise de cylindre n'est pas correctement placée sur la butée inférieure	Démontez afin de corriger le problème
	La soupape manque de lubrification	Démontez/lubrifiez
	Pression d'air trop basse	Vérifiez l'équipement d'alimentation d'air
Attaches coincées dans l'outil	Amortisseur usé	Remplacez l'amortisseur
	Du goudron/des impuretés se sont accumulés dans	Démontez le nez de pose et le mandrin afin de les nettoyer la rainure du mandrin
	Alimentation d'air restreinte ou débit d'air inadéquat dans la douille de débranchement rapide et la fiche	Remplacez les raccords de débranchement rapide
	Joint torique du piston trop usé	Remplacez le joint torique, vérifiez le mandrin
	Outil manquant de lubrification	Utilisez le lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH
	Ressort-pousseur endommagé	Remplacez le ressort
	Pression d'air basse	Vérifiez le système d'alimentation d'air vers l'outil
	Les vis du nez de pose ou magasin sont desserrées	Resserrez toutes les vis
	Les dispositifs de fixation sont trop petits pour l'outil	N'utilisez que les dispositifs recommandés
	Dispositifs de fixation pliés	Cessez d'utiliser ce type de dispositif
	Taille incorrecte des dispositifs de fixation	N'utilisez que les dispositifs recommandés
	Le joint statique fuit	Serrez les vis et remplacez le joint statique
	Le joint torique de la soupape de déclenchement est coupé ou trop usé	Remplacez le joint torique
	Mandrin brisé ou détérioré	Remplacez le mandrin (vérifiez le joint torique du piston)
	Le magasin contient des impuretés ou n'est	Nettoyez/lubrifiez; utilisez le lubrifiant pour outil pneumatique pas suffisamment lubrifié BOSTITCH
	Magasin trop usé	Remplacez le magasin
	Rainure du mandrin usée	Remplacez le nez de pose et vérifiez la porte
	Taille incorrecte des dispositifs de fixation	N'utilisez que les dispositifs recommandés
	Dispositifs de fixation pliés	Cessez d'utiliser ce type de dispositif
	Les vis du nez de pose ou magasin sont desserrées	Resserrez toutes les vis
	Mandrin brisé ou détérioré	Remplacez le mandrin
Échec des dispositifs de fixation	Guide cassé ou écaillé	Remplacez le trou de

**NOTES AND RECORDS
NOTAS Y REGISTROS
REMARQUES ET RAPPORTS**